GB DE FR ES PT IT
GR NL DK FI NO SE

VOCO

Ionobond

CE 0482

GB

in accordance with DIN EN ISO 9917-1

Instructions for use

Product description:
Ionobond is a glass ionomer cement for lining and core build-up. **Ionobond** permits reliable lining for composite materials and amalgam. It sets rapidly and is radiopaque.

Fields of application:
For cavity lining and core build-up.

Application:
After preparing the cavity, clean and dry enamel and dentine thoroughly. Do not use any aggressive cleaning agents.
After removing the smear layer prevent contamination by saliva. If a composite filling is to be placed, bevel the edges of the enamel and create retentive undercuts for dentine margins.
Shake powder before use.
Ionobond should be worked at room temperature (15 °C - 23 °C). A cooled glass plate will prolong the working time.
Use 1 drop of liquid to 1 level measuring scoop of powder (hold bottle vertically). This corresponds to a mixing ratio of 3.6 g powder to 1 g liquid.
Place powder and liquid onto a glass plate or suitable mixing pad and mix the powder into the liquid, a little at a time to begin with and then in larger quantities. For mixing use an abrasion resistant metal or plastic spatula.

Mixing time	working time	setting time
30 s	2 - 2.5 min	5 - 6 min

The mixing time is approx. 30 s. **Ionobond** can be worked for approx. 1.5 - 2 min.
Apply **Ionobond** in a thin, uniform layer to all dentine surfaces. **Ionobond** will set in the mouth within 3 - 4 min.
Under amalgam fillings, sealing of the cavity walls is achieved by applying a layer of an appropriate product.
The bond with composites is enhanced by creating retentions in the glass ionomer cement. In preparation, the surface is roughened with a fine-grain diamond approx. 4 - 6 min after application.
In case the definite treatment is not carried out immediately, fill the whole cavity with **Ionobond** and during the second treatment session, remove the upper layer to insert the definite filling material. After that, bevel and etch the enamel and apply the composite filling. This procedure additionally increases the bond strength between Ionobond and the composite material.

Indications, precautions:
Rinse metal instruments with cold water immediately after use and before the cement residues can set.
For very deep cavities (remaining dentine layer less than 1.5 mm) pulpal protection with an appropriate product is required. Foreign substances on the surfaces may reduce the adhesion and should therefore be removed completely (e.g. varnishes, insulating agents, eugenol residues etc.) with the exception of pulp protection.
In case of insufficient dentine thickness irritation of the pulp may occur without appropriate pulp protection. Insufficient quantities of powder (incorrect mixing ratio) reduce stability and may potentially also lead to irritations of the pulp.
Ionobond contains Na, Ca, Al-silicate, polyacrylic acid and parabenes. **Ionobond** should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to any of these ingredients.

Storage:
Close the bottle thoroughly after use and store at room temperature and protected against direct sun light.
Do not use after expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

DE

entspricht DIN EN ISO 9917-1

Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung:
Ionobond ist ein Glasionomer Zement für Unterfüllungen und Stumpfaufbauten. **Ionobond** ermöglicht eine sichere Unterfüllung für Composite Materialien und Amalgam, ist schnell abbindend und röntgenopak.

Anwendungsgebiete:
Für Unterfüllungen und Stumpfaufbauten.

Art der Anwendung:
Nach Präparation der Kavität Schmelz und Dentin gründlich reinigen und einwandfrei trocknen. Kein aggressives Reinigungsmittel verwenden.
Nach Entfernung der Schmierschicht Speichelzutritt verhindern. Bei vorgesehener Composite-Füllung Schmelzränder abschrägen und Dentinränder mit Kastenpräparationen versehen.
Vor dem Gebrauch Pulver kurz aufschütteln.
Ionobond bei Raumtemperatur (15 °C - 23 °C) verarbeiten. Eine gekühlte Anmischplatte verlängert die Verarbeitungszeit.
Für 1 gestrichenen Meßlöffel Pulver verwendet man 1 Tropfen Flüssigkeit (Flasche senkrecht halten). Das entspricht einem Mischungsverhältnis von 3,6 g Pulver zu 1 g Flüssigkeit.
Pulver und Flüssigkeit auf eine Glasplatte oder einen geeigneten Anmischblock geben und das Pulver in anfangs kleinen, später größeren Mengen einmischen. Zum Anmischen abriebfesten Metallspatel oder Kunststoffspatel verwenden.

Anmischzeit	Verarbeitungszeit	Abbindezeit
30 s	2 - 2,5 min	5 - 6 min

Die Mischzeit beträgt etwa 30 s. **Ionobond** läßt sich etwa 1,5 - 2 min verarbeiten.
Ionobond in einer dünnen, gleichmäßigen Schicht auf alle Dentinflächen auftragen. **Ionobond** bindet in 3 - 4 min im Mund ab.
Unter Amalgamfüllungen ermöglicht eine anschließende Touchierung mit einem entsprechenden Produkt eine Versiegelung der Kavitätenwände.
Der Verbund mit Composites wird durch die Schaffung von Retentionen im Glasionomer Zement erhöht. Etwa 4 - 6 min nach der Applikation wird dazu die Oberfläche aufgerauht (Feinkorndiamant).
Erfolgt die definitive Versorgung nicht sofort, wird die Kavität vollständig mit **Ionobond** gefüllt und in der zweiten Sitzung die obere Schicht zur Aufnahme des Füllungsmaterials entfernt. Anschließend erfolgen Schmelzanschrägung und Ätzung mit nachfolgendem Legen der Composite-Füllung. Dieses Vorgehen erhöht zusätzlich die Verbundfestigkeit zwischen **Ionobond** und Composite.

Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:
Gebrauchte Metallinstrumente sofort mit kaltem Wasser vor der Aushärtung der Zementreste abspülen.
Bei sehr tiefen Kavitäten (Restdentinstärke unter 1,5 mm) ist ein Pulpenschutz mit einem entsprechenden Produkt angezeigt. Fremdsubstanzen auf den Zahnoberflächen können die Haftung beeinträchtigen und sollten bis auf Pulpenschutzmittel möglichst nicht vorhanden sein (z. B. Lacke, Isoliermittel, Eugenolreste usw.).
Bei ungenügender Restdentinstärke können ohne geeigneten Pulpenschutz Irritationen der Pulpa auftreten. Zu geringe Pulveranteile (falsches Mischungsverhältnis) beeinträchtigen die Festigkeit und führen u. U. ebenfalls zu Auswirkungen auf die Pulpa.
Ionobond enthält Na-, Ca-, Al-Silikat, Polyacrylsäure und Parabene. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diese Inhaltsstoffe von **Ionobond** ist auf die Anwendung zu verzichten.

Lagerung:
Glas nach Entnahme wieder sorgfältig verschließen und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt bei Raumtemperatur lagern.
Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf Ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

FR

correspond à DIN EN ISO 9917-1

Mode d'emploi

Description du produit :
Ionobond est un ciment verre ionomère pour fonds de cavités et reconstitutions de moignons. **Ionobond** permet de réaliser un fond de cavité solide pour les matériaux en composite et l'amalgame. **Ionobond** durcit rapidement et est radio-opaque.

Domaines d'application :
Fonds de cavités et reconstitutions de moignons.

Application :
Préparer la cavité, puis nettoyer et sécher soigneusement l'émail et la dentine. N'utiliser aucun produit nettoyant agressif.
Une fois la couche d'inhibition est éliminée, éviter que la salive entre de nouveau en contact avec la dent. Si une obturation de composite est prévue, biseauter les bords de l'émail et prévoir des parties en retraits formant rétentions.
Avant d'utiliser le produit, agiter la poudre brièvement.
Appliquer **Ionobond** à température ambiante (15 °C à 23 °C). Une plaque de verre réfrigérée prolonge le temps de travail.
Ajouter 1 goutte de liquide par cuillère pleine de poudre (tenir le flacon verticalement). Cela correspond à une proportion de mélange de 3,6 g de poudre à 1 g de liquide.
Mettre la poudre et le liquide sur une plaque de verre ou sur un bloc de malaxage adéquat en ajoutant la poudre au liquide d'abord en petites portions, puis en portions plus grandes. Utiliser une spatule en métal ou en plastique résistante à l'abrasion pour le mélange.

Temps de mélange	Temps de travail	Temps de prise
30 s	2 - 2,5 min	5 - 6 min

Le temps de mélange est d'environ 30 s. On peut appliquer **Ionobond** pendant environ 1,5 à 2 min.
Appliquer **Ionobond** en couche fine et régulière sur toutes les surfaces de dentine. **Ionobond** prend en 3 à 4 min dans la bouche.
Si l'on procède ensuite à une obturation d'amalgame, une application d'un produit approprié par attouchement améliore encore le scellement des parois de cavité.
La liaison avec des composites est renforcée par la création de rétentions dans le ciment verre ionomère. Pour cela, rendre rugueux la surface (avec un diamant à grain fin) environ 4 à 6 min après l'application.
Au cas où on n'effectue pas l'obturation définitive immédiatement il faut remplir toute la cavité de **Ionobond**. Pendant la deuxième séance enlever la couche supérieure pour appliquer le matériau d'obturation définitive. Après, il faut biseauter les bords de l'émail et mordancer l'émail avant la mise en place de l'obturation de composite. Cette procédure augmente en plus l'adhésion entre Ionobond et le composite.

Indications, précautions :
Rincer immédiatement après emploi les instruments métalliques à l'eau froide avant que les restes de ciment ne durcissent.
Pour des cavités profondes (couche de dentine restante inférieure à 1,5 mm) il est préférable de prévoir une protection de la pulpe avec un produit approprié. Des substances étrangères sur la surface des dents pourraient réduire l'adhésion et doivent être éliminées complètement, exceptée la protection de la pulpe (p.ex. vernis, agents isolants, restes d'eugénol, etc.)
Lors d'une épaisseur insuffisante de la dentine et sans protection correspondante de la pulpe des irritations de la pulpe peuvent apparaître. Des quantités trop petites de poudre (proportion incorrecte de mélange) peuvent influencer la stabilité et mener éventuellement aussi à des irritations de la pulpe.
Ionobond contient de silicate Na, Ca, Al, d'acide polyacrylique et de la parabène. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ces composants de **Ionobond** ne pas utiliser le produit.

Stockage :
Fermer le flacon soigneusement après usage et stocker à température ambiante, protégé contre la lumière solaire directe.
Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

ES

corresponde a DIN EN ISO 9917-1

Instrucciones de uso

Descripción del producto:
Ionobond es un cemento ionómero de vidrio para rellenos de base y reconstrucciones de muñones. **Ionobond** permite un relleno de base sólido tanto para materiales de composite y amalgama, es de fraguado rápido y radiopaco.

Ámbitos de aplicación:
Para rellenos de base y reconstrucciones de muñones.

Modo de aplicación:
Después de la preparación de la cavidad, limpiar a fondo el esmalte y la dentina y secarlos perfectamente. Prestar atención a que no se emplée ningún detergente agresivo.
Después de eliminar la capa de inhibición, impídase toda entrada posterior de saliva. En caso de una obturación de composite prevista, biselar los bordes del esmalte y dotar los bordes de la dentina con socavaduras retentivas.
Antes del uso agitar brevemente el polvo.
Trabajar **Ionobond** a temperatura ambiente (15 °C - 23 °C). Una loseta de mezcla enfriada prolongará el tiempo de trabajo.
Por cada cucharilla graduada rasa de polvo se empleará una gota del líquido (tener la botella en pocisión vertical). La proporción de mezcla es: 3,6 grs. de polvo : 1 grs. de líquido.
El polvo y el líquido se depositan en una loseta de cristal o en un bloque apropiado de mezcla, adicionando el polvo al líquido y mezclándolo con éste, primero en cantidades menores y luego más grandes. Utilizar una espátula de metal o de plástico, resistente a la abrasión para la mezcla.

Tiempo de mezcla	Tiempo de trabajo	Tiempo de fraguado
30 s	2 - 2,5 min	5 - 6 min

El tiempo de mezcla asciende a unos 30 s. El tiempo de trabajo de **Ionobond** es de aproximadamente 1,5 - 2 min.
Aplicar una capa delgada y uniforme de **Ionobond** en todas las superficies de la dentina. **Ionobond** fragua en la boca al cabo de 3 - 4 min.
Debajo de obturaciones de amalgama, la aplicación subsiguiente con un preparado adecuado permitirá obtener un sellado de las partes laterales de la cavidad.
La unión con los composites se aumenta por la creación de retenciones en el cemento ionómero de vidrio. Para esto, se trata la superficie (con un diamante de grano fino) unos 4 - 6 min después de la aplicación.
En caso de que una obturación definitiva no se efectúe inmediatamente, obturar la cavidad completamente con **Ionobond**, y después, durante un segundo tratamiento, sacar la capa superior para aplicar el material de obturación definitiva. A continuación, biselar y grabar el esmalte y después aplicar la obturación composite. Este procedimiento aumenta adicionalmente la unión entre Ionobond y el composite.

Indicaciones, precauciones:
Limpiar inmediatamente con agua fría los instrumentos metálicos utilizados, antes de que se endurezca el cemento residual adherido a los mismos.
Tratándose de cavidades muy profundas (espesor restante de dentina menos de 1,5 mm), será indicado aplicar un protector pulpar con un producto apropiado. Sustancias extrañas sobre la superficie de los dientes pueden perjudicar la adhesión y se deben eliminar completamente, excepto la protección de la pulpa (p. ej. lacas, agentes aislantes, residuos de eugenol, etc.).
En caso de un espesor restante insuficiente de la dentina y sin protección de la pulpa, pueden aparecer irritaciones de la pulpa. Cantidades demasiado pequeñas de polvo (proporción incorrecta de mezcla) influyen a la estabilidad y eventualmente pueden conducir a irritaciones de la pulpa.
Ionobond contiene Na, Ca, Al-silicato, ácido poliacrílico y parabenos. **Ionobond** no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra estes ingredientes.

Conservación:
Cerrar cuidadosamente el frasco después del uso y conservar a temperatura ambiente protejido contra la luz directa del sol.
No utilizar después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

PT

em conformidade com a DIN EN ISO 9917-1

Instruções de utilização

Descrição do produto:
Ionobond é um cimento de ionómero de vidro para bases cavitárias e reconstruções de cotos. O **Ionobond** permite a obtenção de uma base segura para compósitos e para amálgama, endurece rapidamente e é radiopaco.

Áreas de aplicação:
Bases cavitárias e reconstruções de cotos.

Modo de aplicação:
Após a preparação da cavidade, limpar o esmalte e a dentina cuidadosamente e secá-los exaustivamente. Não utilizar um agente de limpeza agressivo!
Após a eliminação da smear layer, impedir a entrada de saliva. Se for executada uma restauração de compósito, biselar as margens do esmalte e criar retenções mecânicas nas margens da dentina.
Antes da utilização, agitar brevemente o pó.
Trabalhar o **Ionobond** à temperatura ambiente (15 °C - 23 °C). Se utilizar uma placa de mistura refrigerada pode prolongar o tempo de trabalho.
A cada colher doseadora rasa de pó junta-se 1 gota do líquido (manter o frasco do líquido na posição vertical), o que corresponde a uma proporção de mistura de 3,6 g de pó para 1 g de líquido. Deitar o pó e o líquido numa placa de vidro ou num bloco de mistura apropriado e adicionar o pó ao líquido, primeiro em pequenas porções e depois em porções maiores. Misturar bem.
Para misturar deve usar uma espátula de metal resistente à abrasão ou uma espátula de plástico.

tempo de mistura	tempo de trabalho	tempo de presa
30 s	2 - 2,5 min	5 - 6 min

O tempo de mistura é de aprox. 30 s. O **Ionobond** pode ser trabalhado durante cerca de 1,5 - 2 min.
Aplicar uma camada fina e uniforme do **Ionobond** em todas as superfícies da dentina. O **Ionobond** endurece passados 3 - 4 min na boca.
Por baixo de restaurações de amálgama, a aplicação subsequente de um produto apropriado permite a selagem das paredes da cavidade.
A capacidade de união a compósitos aumenta com a criação de retenções no cimento de ionómero de vidro. Para este fim, cerca de 4 - 6 min depois da aplicação, confere-se rugosidade à superfície com uma broca de diamante de grão fino.
Se não pretende efectuar a restauração definitiva imediatamente, preencher a cavidade completamente com o **Ionobond** e, num segundo tratamento, remover a camada superficial para criar espaço para o material de restauração definitiva. A seguir, biselar o esmalte, condicioná-lo com ácido e inserir o compósito restaurador. Este procedimento melhora a união entre o Ionobond e o compósito.

Indicações, precauções:
Limpar imediatamente os instrumentos utilizados com água fria, antes do endurecimento dos restos do cimento nos mesmos.
Em cavidades muito profundas (dentina remanescente com espessura inferior a 1,5 mm), recomenda-se protecção pulpar com um produto apropriado. Substâncias estranhas nas superfícies dentárias podem afectar a adesão e, com excepção do protector pulpar, devem ser completamente removidas (p. ex. vernizes, agentes isolantes, resíduos de eugenol, etc.).
Em caso de a espessura de dentina remanescente ser insuficiente, podem ocorrer irritações da polpa, se não for efectuada uma protecção pulpar adequada. Quantidades de pó demasiado pequenas (proporção de mistura incorrecta) afectam a estabilidade e podem também provocar irritações da polpa.
O **Ionobond** contém Na, Ca, silicato de Al, ácido poliacrílico e parabenos. **Ionobond** não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a qualquer destes componentes.

Armazenamento:
Fechar bem o frasco imediatamente após a utilização e conservar à temperatura ambiente e ao abrigo da luz solar.
Não utilizar após expirar o prazo de validade.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efectuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

IT

in corrispondenza con DIN EN ISO 9917-1

Istruzioni per l'uso

Descrizione del prodotto:
Ionobond è un cemento vetroionomerico per sottofondi e ricostruzioni di monconi. **Ionobond** permette di ottenere un perfetto sottofondo per compositi e amalgami.
Ionobond ha una rapida presa ed è radiopaco.

Applicazione:
Sottofondi di cavità e ricostruzioni di monconi.

Applicazione:
Dopo aver preparato la cavità, pulire e asciugare accuratamente lo smalto e la dentina. Assicurarsi di non utilizzare agenti di pulizia aggressivi.
Dopo aver rimosso lo smear layer, evitare la contaminazione da parte della saliva. In caso di otturazione in composito, bisellare i bordi dello smalto e creare dei sottosquadri ritentivi.
Agitare la polvere prima del uso.
La temperatura ottimale per la lavorazione di **Ionobond** è di 15 °C - 23 °C. Una piastra in vetro raffreddata prolungherà il tempo di lavoro.
Usare una goccia di liquido per un misurino colmo di polvere (mantenere il flacone in verticale). Questo corrisponde a un rapporto di miscelazione di 3,6 g di polvere con 1 g di liquido.
Mettere la polvere su una piastra di vetro o similare e miscelarla con il liquido, aggiungendone prima un po' alla volta e poi in quantità maggiore. Per miscelare, usare una spatola in metallo o in plastica resistente all'abrasione.

Tempo di miscelazione	Tempo di lavoro	Tempo di presa
30 s	2 - 2,5 min	5 - 6 min

Il tempo di miscelazione è di circa 30 s. **Ionobond** può essere lavorato per circa 1,5 – 2 min.
Applicare uno strato uniforme di **Ionobond** su tutte le superfici della dentina. Il tempo di presa in bocca è di circa 3 - 4 min.
In caso di otturazione in amalgama, il sigillo delle pareti della cavità si ottiene applicando uno strato di un prodotto appropriato.
L'unione con i compositi può essere rafforzata creando delle ritenzioni nel cemento vetroionomerico. Dopo l'applicazione, irruvidire la superficie (con una fresa diamantata a grana fina) per 4 - 6 min.
Nel caso in cui non si proceda immediatamente con la preparazione definitiva, riempire l'intera cavità con **Ionobond** e quindi, in una seconda seduta, rimuovere lo strato superiore e sostituirlo con il materiale dell'otturazione definitiva. Successivamente, bisellare lo smalto e mordenzarlo. Applicare quindi l'otturazione in composito. Questa procedura aumenta ulteriormente la forza adesiva tra **Ionobond** e il composito.

Indicazioni, precauzioni:
Dopo l'uso, sciacquare immediatamente gli strumenti in metallo prima che i residui di cemento induriscano.
Per cavità molto profonde (strato di dentina residua inferiore a 1,5 mm), è necessario proteggere la polpa con un prodotto appropriato. Sostanze estranee sulle superfici potrebbero ridurre l'adesione e devono quindi essere completamente rimosse, tranne quelle per la protezione della polpa (vernici, agenti isolanti, residui di eugenolo, ecc).
In caso di insufficiente spessore della dentina senza un'adeguata protezione della polpa, si può verificare un'irritazione della polpa. Quantità inferiori di polvere (errato rapporto di miscelazione) potrebbero ridurre la stabilità ed eventualmente causare l'irritazione della polpa.
Ionobond contiene Na, Ca, silicato AL, acido poliacrilico e parabene. Non utilizzare **Ionobond** in caso di ipersensibilità (allergia) nota a uno di questi component.

Conservazione:
Dopo l'uso, chiudere bene il flacone e conservarlo a temperatura ambiente, protetto dalla luce del sole e dalla luce diretta.
Non utilizzare oltre la data di scadenza

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.

GR ανταποκρίνεται στο DIN EN ISO 9917-1

Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή προϊόντος:
Το **Ionobond** είναι μια υαλο-ιονομερής κονία για ουδέτερα στρώματα και ανασυστάσεις κολοβωμάτων. Το **Ionobond** παρέχει ένα αξιόπιστο ουδέτερο στρώμα κάτω από εμφρακτικά υλικά σύνθετης ρητίνης και αμαλγάματος. Στερεοποιείται γρήγορα και είναι ακτινοσκιερό.

Πεδία εφαρμογής:
Για ουδέτερο στρώμα κοιλοτήτων και ανασύσταση κολοβωμάτων.

Εφαρμογή:
Αφού προετοιμάσετε την κοιλότητα, καθαρίστε και στεγνώστε καλά την επιφάνεια της οδοντίνης και της αδαμαντίνης. Μην χρησιμοποιήσετε επιθετικούς καθαριστικούς παράγοντες.
Μετά την αφαίρεση του στρώματος ξεσμάτων, αποφύγετε την επιμόλυνση από το σάλιο. Αν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε σύνθετη ρητίνη σαν εμφρακτικό υλικό, λοξοτομήστε τα όρια της αδαμαντίνης και δημιουργήστε υποσκαφές για την συγκράτηση.
Ανακινείστε τη σκόνη πριν από τη χρήση.
Το **Ionobond** επεξεργάζεται σε θερμοκρασία δωματίου (15 °C - 23 °C). Μια ψυχρή γυάλινη πλάκα ανάμιξης θα επιμηκύνει το χρόνο επεξεργασίας.
Χρησιμοποιείστε 1 σταγόνα υγρού για 1 δοσιμετρική κουταλιά σκόνης (κρατάτε το σταγονόμετρο σε κατακόρυφη θέση). Αυτές οι δόσεις αντιστοιχούν σε μια αναλογία ανάμιξης 3,6 γρ. σκόνης προς 1 γρ. υγρού.
Βάλτε τη σκόνη και το υγρό σε μια γυάλινη πλάκα ή σε ένα κατάλληλο μπλοκ ανάμιξης και ανακατέψτε τη σκόνη με το υγρό, λίγο λίγο στην αρχή κι έπειτα σε μεγαλύτερες ποσότητες. Για την ανάμιξη χρησιμοποιείστε μια μεταλλική ή πλαστική σπάτουλα, ανθεκτική στις αποτριβές.

Χρόνος ανάμιξης	Χρόνος εργασίας	Χρόνος πήξης
30 δεύτερα	2 - 2,5 λεπτά	5 - 6 λεπτά

Ο χρόνος ανάμιξης είναι περίπου 30 δεύτερα. Το **Ionobond** παραμένει επεξεργάσιμο για περίπου 1,5 - 2 λεπτά.
Απλώστε το **Ionobond** ομοιόμορφα σε ένα λεπτό στρώμα πάνω σε όλη την επιφάνεια της οδοντίνης. Το **Ionobond** θα πήξει μέσα στο στόμα σε 3 - 4 λεπτά.
Στις εμφράξεις αμαλγάματος, καλύψτε τα τοιχώματα της κοιλότητας με ένα κατάλληλο στρώμα για επιπλέον στεγανοποίηση.
Ο δεσμός με τη σύνθεση ρητίνη ενισχύεται από τη δημιουργία συγκρατητικών τομών στην επιφάνεια της υαλο-ιονομερούς κονίας. Στην παρασκευή, η επιφάνεια καθίσταται τραχιά με ένα λεπτόκοκκο διαμάντι περίπου 4 - 6 λεπτά μετά την εφαρμογή.
Σε περίπτωση που δεν μπορεί να ολοκληρωθεί η εργασία σε μια συνεδρία, γεμίστε ολόκληρη την κοιλότητα με **Ionobond** και αργότερα, κατά τη διάρκεια μιας δεύτερης συνεδρίας, αφαιρέστε το πάνω στρώμα του υλικού και γεμίστε την κοιλότητα με το οριστικό εμφρακτικό υλικό. Μετά από αυτό, η αδαμαντίνη πρέπει να λοξοτομηθεί και να αδροποιηθεί. Κατόπιν εφαρμόστε το εμφρακτικό σύνθετης ρητίνης. Αυτή η διαδικασία ενισχύει ακόμη περισσότερο το δεσμό συγκόλλησης ανάμεσα στο **Ionobond** και στο εμφρακτικό υλικό σύνθετης ρητίνης.

Ενδείξεις, προφυλάξεις:
Ξεπλύνετε τα μεταλλικά εργαλεία με κρύο νερό αμέσως μετά τη χρήση και πριν στερεοποιηθούν τυχόν υπολείμματα της κονίας.
Σε πολύ βαθιές κοιλότητες (όταν το υπολειπόμενο πάχος της οδοντίνης είναι μικρότερο από 1,5 mm) συνιστάται η προστασία του πολφού με ένα κατάλληλο προϊόν. Υπολείμματα ξένων ουσιών μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά τη συγκόλληση και για αυτό το λόγο, πρέπει να αφαιρεθούν σχολαστικά, εκτός από την προστασία του πολφού (π.χ. βερνίκια, μονωτικοί παράγοντες, υπολείμματα ευγενόλης κ.τ.λ.).
Σε περίπτωση που το πάχος της οδοντίνης δεν είναι αρκετό και χωρίς την κατάλληλη προστασία για τον πολφό, μπορεί να παρατηρηθεί ερεθισμός του πολφού. Αν χρησιμοποιήσετε μικρότερη ποσότητα σκόνης (λανθασμένη αναλογία ανάμιξης), μπορεί να μειωθεί η σταθερότητα της συγκόλλησης και να δημιουργηθεί επίσης ερεθισμός στον πολφό.
Το **Ionobond** περιέχει Na, Ca, πυρίτιο Al, πολυακρυλικό οξύ και parabene. Το **Ionobond** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαισθησιών (αλλεργίες) σε οποιοδήποτε από αυτά τα συστατικά.

Αποθήκευση:
Κλείστε καλά το φιαλίδιο μετά τη χρήση και αποθηκεύστε το σε θερμοκρασία δωματίου, μακριά από το ηλιακό φως.
Μη το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.

Τα παρασκευάσματά μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων ως προς την καταλληλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγγυόμαστε για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις υπάρχουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διάθεσης.

NL voldoet aan DIN EN ISO 9917-1

Gebruiksaanwijzing

Produktomschrijving:
Ionobond is een glasionomeer cement voor onderlagen en stompopbouwen. **Ionobond** maakt een veilige onderlaag voor composietmaterialen en amalgaam mogelijk, hardt snel uit en is röntgenopaak.

Toepassing:
Voor onderlagen en stompopbouwen.

Wijze van toepassing:
Na de preparatie van de caviteit glazuur en dentine grondig reinigen en correct drogen.
Gebruik geen agressief schoonmaakmiddel.
Na het verwijderen van de smeerlaag moet contammatie met speeksel worden verhinderd. Indien een composietvulling zal worden gelegd de glazuurranden afschuinen en de randen van het dentine als een box prepareren.
Poeder voor gebruik goed schudden.
Ionobond bij kamertemperatuur (15 °C - 23 °C) verwerken. Een gekoeld mengblok verlengt de verwerkingstijd.
Voor 1 afgestreken maatschepje poeder gebruikt men 1 druppel vloeistof (flesje verticaal houden). Daardoor wordt een mengverhouding verkregen van 3,6 gram poeder op 1 gram vloeistof.
Doe de poeder en vloeistof op een glasplaatje of geschikt mengblok en mix het. Begin eerst met het mengen van een kleine hoeveelheid, daarna pas grotere hoeveelheden mengen.
Gebruik voor het mengen een slijtvast metalen of kunststof spatel.

mengtijd	verwerkingstijd	uithardingstijd
30 s	2 - 2,5 min	5 - 6 min

De mengtijd is ongeveer 30 s. Ionobond heeft een verwerkingstijd van ca. 1,5 - 2 min.
Breng Ionobond in een dunne laag aan op alle dentineoppervlakken. **Ionobond** verhardt in de mond in 3 - 4 min.
Het afsluiten van de caviteitswanden onder amalgaamvullingen kan met een daartoe geschikt product bereikt worden.
Het aanbrengen van retenties in het glasionomeer cement verbetert de hechting van composiet. Ongeveer 4 - 6 min na de applicatie wordt daartoe de oppervlakte met een fijnkorrelige diamantboor opgeruwd. In het geval dat niet onmiddellijk de definitieve vulling wordt gelegd vult men de caviteit in zijn geheel met **Ionobond** en verwijdert men in de volgende zitting de bovenste laag om daar het composiet te kunnen plaatsen. Aansluitend wordt het glazuur afgeschuind en geëtst en vervolgens het a van het composiet vulmateriaal aangebracht. Deze manier van werken verhoogt extra de hechtingsterkte tussen Ionobond en het composiet.

Aanwijzingen, voorzorgsmaatregelen:
Gebruikte metalen instrumenten direct vóór de uitharding van de cementresten met koud water afspoelen.
Bij zeer diepe caviteiten (minder dan 1,5 mm resterend dentine) is bescherming van de pulpa met een daarvoor geschikt medium noodzakelijk. Andere substanties op het oppervlak van het element kunnen de hechting beïnvloeden en dienen daarom, met uitzondering van een pulpaoverkapping, niet aanwezig te zijn (bijv. lakken, isoleermiddelen, eugenolresten enz.).
In het geval er onvoldoende dentine resteert kunnen, indien geen adequate pulpabescherming wordt gegeven, pulpa-irritaties optreden. Een te geringe hoeveelheid poeder in het mengsel als gevolg van een foutieve dosering beïnvloedt de sterkte en kan onder bepaalde omstandigheden eveneens de pulpa irriteren.
Ionobond bevat Na, Ca, Al-silicaat, polyacrylzuur en parabeen.
Bij bekende overgevoeligheden (allergiën) voor de inhoudsstoffen in **Ionobond** moet van het gebruik afgezien worden.

Opslag:
De flesjes na gebruik weer zorgvuldig afsluiten en beschermd tegen direct zonlicht op kamertemperatuur bewaren.
Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopsvoorwaarden.

DK I overensstemmelse med DIN EN ISO 9917-1

Brugsanvisning

Produkt beskrivelse:
Ionobond er en glasionomer cement der kan anvendes som liner og til opbygninger. **Ionobond** garanterer en sikker underfyldning til kompositmaterialer og amalgam; det afbinder hurtigt og har røntgenkontrast.

Anvendelsesområder:
Til underfyldninger og opbygninger.

Fremgangsmåde:
Efter præparationen renses og tørres kaviteten, emaljen og dentinen grundigt.
Aggressive rengøringsmidler må ikke anvendes.
Når smear-layer'et er fjernet bør kontakt med spyt undgås. Ved intenderet kompositfyldning slibes emalje-kanterne skråt og retentive underskæringer skabes.
Ryst pulveret før brug.
Ionobond forarbejdes ved stuetemperatur (15 °C - 23 °C). En afkølet blandeplade forlænger forarbejdningstiden.
Til 1 strøgen måleske pulver anvendes 1 dråbe væske (hold dråbeflasken lodret!).
Dette svarer til et blandingsforhold af 3,6 g pulver til 1 g væske.
Pulver og væske påføres en glasplade eller en egnet opblandeblok.
Pulveret bør iblandes efterhånden, først i mindre, derefter i større portioner. Til opblandingen bør anvendes en abrasionsfast metalspatel eller en plastikspatel.

Opblandingstid	Forarbejdningstid	Afbindingstid
30 s	2 - 2,5 min	5 - 6 min

Opblandingstiden er ca. 30 s. Forarbejdningstiden for lonobond er ca. 1,5 - 2 min.
Ionobond bør påføres i et tyndt og jævnt lag på samtlige dentinflader.
Ionobond afbinder i munden i løbet af 3 - 4 min.
Under amalgamfyldninger kan en forsegling af kavitetsvæggene opnås ved forinden at applicere et passende lag. Vedhæftningen til kompositter øges ved at skabe retentioner i glasionomer cementen. Ca. 4 - 6 min efter appliceringen gøres overfladen ru (finkornet diamant).
Hvis en definitiv behandling ikke foretages med det samme, fyldes kaviteten fuldstændigt med **Ionobond**. Ved næste behandling fjernes så det øverste lag for at gøre plads til fyldningsmaterialet. Herefter skråtslibes og ætses emaljen og kompositfyldningen lægges. Denne fremgangsmåde øger yderligere vedhæftningen af lonobond til kompositten.

Særlige advarsler og forsigtighedsregler:
De anvendte metalinstrumenter skylles straks i koldt vand inden cementresterne hærder.
Ved særligt dybe kaviteter (restdentinlaget er under 1,5 mm) anbefales det at beskytte pulpa med et passende produkt. Fremmede substanser på tandoverfladerne kan have en negativ indvirkning på vedhæftningen og bør - bortset fra pulpabeskyttelsesmidlet – undgås (f.eks. lakker, isoleringsmidler, eugenol-rester, osv.).
Hvis restdentinlaget er for tyndt, kan der – hvis der ikke anvendes beskyttelse – opstå irritation af pulpa. En for lille mængde pulver (forkert blandingsforhold) influerer på stabiliteten og kan evt. ligeledes have indvirkning på pulpa.
Ionobond indeholder Na, Ca, Al-silikat, polyacrylsyre og parabene.
Ionobond bør ikke bruges i tilfælde af kendt hypersensitivitet (allergi) mod materialets ingridienser.

Opbevaring:
Glasset lukkes omhyggeligt efter brug og opbevares ved stuetemperatur beskyttet mod direkte sollys.
Bør ikke bruges efter udløbsdatoen.

Vore præparater udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores mundtlige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparater er afgivet uforbindende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvisse Dem om, at præparatet er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.

FI Standardin DIN EN ISO 9917-1 vaatimusten mukainen

Käyttöohjeet

Tuotekuvaus:
Ionobond on lasi-ionomeerisementti alustäytteiksi ja pilareihin.
Ionobond mahdollistaa luotettavan eristeen yhdistelmämuovimateriaaleille ja amalgaamille.
Se kovettuu nopeasti ja on röntgenopaakki.

Käyttöalueet:
Kaviteetin alustäytteeksi, lineriksi ja pilarit.

Applikointi:
Kaviteetin preparoinnin jälkeen, puhdista ja kuivaa kiille ja dentiini huolellisesti.
Älä käytä vahvoja puhdistusaineita.
Smear layer- kerroksen poistamisesi jälkeen, vältä kontaminoitumista syljellä.
Jos on kyseessä yhdistelmämuovitäyte niin viistehio kiillereunat ja tee allemenot retentioin dentiinin reunoille.
Ravista jauhe ennen käyttöä.
Ionobond pitäisi työskennellä huoneen lämpötilassa (15°C - 23°C). Jäähdytetty lasilevy pidentää työskentelyaikaa.
Käytä 1 tippa nestettä ja 1 mittalusikalinen jauhetta (pidä pulloa pystysuorassa asennossa).
Tämä vastaa sekoitussuhdetta 3,6 g jauhetta 1 grammaan nestettä.
Annostele jauhe ja neste lasilevylle tai tarkoitukseen sopivaan sekoitusalustaan ja sekoita jauhe nesteeseen aloittaen vähän kerrallaan ja sitten jatkaen suuremmilla määrillä.
Käytä sekoittamiseen hankausta kestävää metallista tai muovista spaattelia.

Sekoitusaika	Työskentelyaika	Kovettumisaika
30 s	2 - 2,5 min	5 - 6 min

Sekoitusaika on noin. 30 s. **Ionobond**ia voidaan työstää noin. 1,5 - 2 minuutin ajan.
Levitä **Ionobond**ia ohut, yhtenäinen kerros kaikille dentiinin pinnoille.
Ionobond kovettuu suun sisällä 3 - 4 min kuluessa.
Amalgaamipaikkojen alle kaviteettiseinämien tiivistäminen saadaan aikaan applikoimalla kerros siihen soveltuvaa tuotetta.
Yhdistelmämuovien liitos kasvaa luomalla retentioita lasi-ionomeerisementtiin.
Pinta karhennetaan hienojakoisella timantilla n. 4 - 6 minuuttia applikoinnin jälkeen.
Jos lopullista preparaatiota ei tehdä välittömästi, niin täytä koko kaviteetti **Ionobond**illa ja myöhemmin seuraavalla käyntikerralla, ylempi kerros on poistettava, jotta voidaan tehdä lopullinen täyte eri täytemateriaalilla.
Sen jälkeen kiille viistehiotaan ja etsataan ja tehdään yhdistelmämuovitäyte.
Tämä menettely lisää adheesiota **Ionobond**in ja yhdistelmämuovimateriaalin välille.

Indikaatiot, varotoimenpiteet:
Huuhtele metalliset instrumentit kylmällä vedellä heti käytön jälkeen ja ennen kuin sementtijäännökset kovettuvat. Hyvin syvissä kaviteeteissa (jäljellä olevan dentiinikerroksen paksuus alle 1,5 mm) tarvitaan pulpan suojaus siihen soveltuvalla tuotteella.
Pinnoilla olevat vieraat aineet voivat vähentää adheesiota ja siksi ne tulisi poistaa kokonaan, paitsi pulpan suoja (esim. lakat, eristysaineet, eugenolijäämät jne.).
Jos dentiinin paksuus on riittämätön ja ilman vastaavaa pulpan suojausta, saattaa esiintyä pulpan ärsytystä.
Pienemmät määrät jauhetta (väärä sekoitussuhde) voi vähentää stabiliteettia ja voi lopulta johtaa myös pulpan ärsytykseen.
Ionobondia sisältää natriumia, kalsiumia, Al-silikaattia, polyakryylihappoa ja parabeenejä. **Ionobond** ei pitäisi käyttää mikäli on todettuja yliherkkyyksiä (allergioita) kyseisille ainesosille.

Säilytys:
Sulje pullo huolellisesti käytön jälkeen ja säilytä huoneenlämmössä ja suojattuna suoralta auringonvalolta.
Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäyttöön. Toimittamiemme tuotteiden käyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytössämme olleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää arvioimasta toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamiemme tuotteiden käyttöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaamme luonnollisesti valmisteidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.

NO i henhold til DIN EN ISO 9917-1

Bruksanvisning

Produktbeskrivelse:
Ionobond er en glassionomer-sement til foring og konusoppbygging.
Ionobond gir en holdbar foring for kompositt materiale og amalgam.
Den herder raskt og er radioopak.

Bruksområde:
Til kavitetsforing og konusoppbygging.

Bruksanvisning:
Etter preparering av kaviteten, rens og tørk emaljen og dentinet grundig. Sørg for å ikke bruke aggressive rensemidler.
Unngå kontaminasjon av saliva etter fjerning av smear-laget. Hvis en komposittfylling legges, skrå kantene på emaljen og lag retensjoner.
Ryst pulveret før bruk.
Ionobond skal bearbeides i romtemperatur (15 °C - 23 °C). En avkjølet glassplate vil forlenge arbeidstiden.
Bruk i dråpe væske til i strøken måleskje pulver (hold flasken vertikalt). Dette tilsvarer et blandeforhold på 3,6 g. pulver til 1 g. væske. Legg pulveret og væsken på en glassplate eller egnet blandeblokk og bland pulveret inn i væsken i små porsjoner til 'a begynne med, senere med større porsjoner.
Til blanding bruk en abrasjonsbestandig metall eller plast spatel.

Blandetid	arbeidstid	herdetid
30 s	2 - 2,5 min	5 - 6 min

Blandetiden er ca. 30 s. **Ionobond** kan bearbeides i ca. 1,5 - 2 min.
Påfør **Ionobond** i et tynt, jevnt lag på alle dentine overflater. Ionobond vil herde imunnen i løpet av 3 - 4 min.
Under amalgamfyllinger, kan kavitetsveggene forsegles ved å applisere et lag av et velegnet materiale.
Forbindelsen med komposittene økes ved dannelsen av retensjonen i glass ionomer sementen.
Overflaten slipes med en finkornet diamant ca. 4 - 6 min. etter påføring.
Hvis prepareringen ikke gjøres ferdig med en gang, fyll opp hele kaviteten med **Ionobond** og senere, i løpet av den andre behandlingen, kan det øverste laget fjernes for å legge det endelige fyllingsmaterialet. Deretter skråslipes emaljen og etses. Så legges kompositten. Denne prosedyren øker adhesjonen mellom **Ionobond**og komposittmaterialet.

Indikasjoner, forsiktighetsregler:
Skyll metallinstrumenter med kaldt vann med en gang etter bruk og før sementrester herder.
Ved meget dype kaviteter (gjenstående dentinlag mindre enn 1,5 mm.), anbefales det å beskytte pulpa med et egnet materiale.
Forurensninger på overflaten kan redusere adhesjonen og skal derfor fjernes helt, med unntak av pulpa beskyttelse (m.a.o. lakk, isolasjonsmaterialer, eugenol etc.)
I tilfeller av utilstrekkelig dentin tykkelse og uten noen form for pulpa beskyttelse kan det forekomme irritasjon av pulpa. For lite pulver (feil blandeforhold) kan redusere stabiliteten og kan til slutt også føre til irritasjon av pulpa. **Ionobond** inneholder Na, Ca, Al-silikat, polyakryl syre og paraben. **Ionobond** skal ikke brukes i tilfeller med kjente allergier mot noen av materialets ingredienser.

Lagring:
Lukk flasken godt etter bruk og oppbevar ved romtemperatur og beskyttet for direkte sollys.
Skal ikke brukes etter utgått dato.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste viten og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.

SE i enlighet med DIN EN ISO 9917-1

Bruksanvisning

Produktbeskrivning:
Ionobond är ett glasjonomercement för lining och pelaruppbyggnad.
Ionobond ger ett säkert underlag för kompositmaterial och amalgam, härdar snabbt och är röntgenkontrasterande.

Användningsområden:
För lining och pelaruppbyggnad.

Användningsteknik:
När kaviteten är preparerad rengörs och torkas emalj och dentin grundligt.
Använd inte något aggressivt rengöringsmedel.
När smear-layer avlägsnats skall salivtillträde förhindras. Om en komposit-fyllning skall läggas fasas emaljkanterna och marginaler i dentin förses med retentioner/underskär.
Före första användning monteras den medföljande pipetten istället för förseglingshatten. Skaka pulvret före användningen.
Ionobond bearbetas vid rumstemperatur (15 °C - 23 °C). En kyld blandningsplatta ger längre bearbetningstid.
Per struket mått pulver används 1 droppe vätska (håll flaskan lodrätt). Då blir blandningsförhållandet 3,6 g pulver per 1 g vätska.
Pulver och vätska placeras på en glasplatta eller blandningsblock och pulvret förs portionsvis samman med vätskan. Använd abrasionsfri metall- eller plastspatel vid blandningen.

Blandningstid	Bearbetningstid	Härdningstid
30 s	2 - 2,5 min	5 - 6 min

Blandningstiden är omkring 30 s. **Ionobond** kan bearbetas under omkring 1,5 - 2 min.
Ionobond läggs på som ett tunt, jämnt skikt på alla dentinytor. Härdningen sker i munnen på 3 - 4 min.
Under amalgamfyllningar kan kavitetsväggarna förseglas med ett tunt skikt av en lämplig produkt.
Förbandet med kompositfyllningen blir starkare om man skapar retentioner i glasjonomercementet. Omkring 4 - 6 min efter applikationen ruggas därför ytan upp (finkornsdiamant).
Om den definitiva fyllningen inte görs omedelbart fyller man kaviteten helt och hållet med **Ionobond** och avlägsnar det övre skiktet vid patientens nästa besök. Därefter fasas och etsas emaljkanten, följt av applicering av kompositfyllningen. Denna teknik ger också ett starkare förband mellan **Ionobond** och komposit.

Tips/försiktighetsåtgärder:
Använda instrument av metall sköljs omedelbart med kallt vatten, innan cementet härdat.
I djupa kaviteter (restdentinet tunnare än 1,5 mm) bör pulpan skyddas med en därför avsedd produkt. Främmande ämnen på tandytan kan försämra vidhäftningen och utöver pulpaskydd bör inget annat medel användas (t ex lack, isolering, eugenolrester).
Om restdentinet är för tunt kan pulpairritation uppträda om inget skyddsskikt läggs.
Om pulverandelen är för liten (fel blandningsförhållande) blir hållfastheten sämre och i vissa fall kan pulpan påverkas.
Ionobond innehåller Na, Ca, Al-silikat, polyakrylsyra och paraben. **Ionobond** ska inte användas vid känd hypersensitivitet (allergi) mot något av innehållet.

Förvaring:
Flaskan försluts omsorgsfullt efter uttag. Förvaras skyddat mot direkt solljus, vid rumstemperatur.
Bör ej användas efter utgångsdatum.

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innebär ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller skriftliga upplysningar och/eller råd befriar inte användaren från skyldigheten att själv bedöma huruvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvaret på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpliga standarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.

Last revised: 12/2013

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com

VC 60 AA1083 E1 1213 99 © by VOCO

HU RU PL CZ RO BG
SI SK LT LV HR

VOCO

HU

Ionobond

CE 0482

A DIN EN ISO 9917-1-nek megfelel
Használati utasítás

Termékleírás:
Az **Ionobond** üvegionomer cement albélelésre és csonkfelépítésre. Az **Ionobond** a kompozit anyagok és az amalgám megbízható alábélelését teszi lehetővé. Gyorsan köt és röntgenárnyékot ad.

Alkalmazási területek:
Alábélelés és csonkfelépítés.

Alkalmazás:
A kavitás előkészítése után alaposan tisztítsa és szárítsa meg a zománcot és a dentint. Semmiképpen se használjon erős tisztítószereket.
A „smer layer" réteg eltávolítása után kerülje a nyállal történő kontaminációt. Amennyiben kompozit tömést kell készíteni, preparálja ferdére a zománc széleket, és alakítson ki retenciós alámetszéseket. Az **Ionobond** első használata előtt távolítsa el a kupakot a palackról, és cserélje ki a mellékelt pipettára.
Használat előtt rázza össze a port.
Az **Ionobond**ot szobahőmérsékleten (15 °C - 23 °C) használja. Hűtött üveglap használatával a feldolgozási idő meghosszabbítható. Adjon 1 csepp folyadékhoz 1 mérőkanál port (tartsa az üveget függőlegesen). Ez 3,6 g por 1 g folyadék keverési aránynak felel meg. Tegye a port és a vizet üveglapra- vagy keverőlapra, majd keverje a port a folyadékhoz először kisebb, majd nagyobb adagokban. Keveréshez használjon kopásálló fém vagy műanyag spatulát.

Keverési idő	Feldolgozási idő	Kötési idő
0 - 30 mp	2 - 2,5 perc	5 - 6 perc

A keverési idő kb. 30 másodperc. Az **Ionobond** kb. 1,5 - 2 percig dolgozható fel. Applikálja az **Ionobond**ot vékony, egyenletes rétegvastagságban a dentin teljes felületére. Az **Ionobond** kötési ideje a szájban 3 - 4 perc. Amalgám tömések alá egy megfelelő termékkel lezárás készíthető.
Az üvegionomer cement kompozitokhoz való tapadása retenciók létrehozásával növelhető. A felület kb. 4 - 6 perccel a behelyezés után finomszemcsés gyémánttal felérdesíthető. Abban az esetben, ha az üreg végleges preparálása nem egy ülésben történik, töltse fel az egész kavitást **Ionobond**dal és a következő alkalommal a felső réteget távolítsa el a végleges tömés alkalmazása előtt. Ezután csiszolja ferdére a zománcszéleket és savazzon, majd készítse el a kompozit tömést. A savazásos technika fokozza az **Ionobond** és a kompozit közötti tapadást.

Javallatok, óvintézkedések:
A fém eszközöket használat után azonnal öblítse le hideg vízzel, mielőtt még a cement maradványok megkötnének rajta.
Mély kavitásban (a maradék dentin réteg kevesebb, mint 1,5 mm) a pulpát megfelelő termékkel kell védeni. Az idegen anyagok (pl. lakk, szigetelő anyag, eugenol maradványok stb.) a felületeken csökkentik az adhéziót, ezért azokat teljesen el kell távolítani. kivéve a pulpa védelmet. Abban az esetben, ha elégtelen a dentin vastagsága, vagy ha nem megfelelő a pulpa védelme, előfordulhat pulpa irritáció. Kisebb mennyiségű por (rossz keverési arány) csökkentheti a stabilitást és végül is pulpa irritációhoz vezethet.
Az **Ionobond** Na-ot, Ca-ot, Al-szilikátot, poliakrilsavat és parabént tartalmaz. A **Ionobond** nem használható fel a bármely ezen összetevőjével szembeni ismert hiperérzékenység (allergia) esetén.

Tárolás:
Használat után alaposan zárja le az üveget és tárolja szobahőmérsékleten és védje a közvetlen napfénytől.
Ne használja a lejárati időt követően.

Készítményünket fogorvosi felhasználásra fejlesztettük ki. Az általunk szállított termék információit legjobb tudásunk szerint, minden kötelezettség nélkül szóban és/vagy írásban megadtuk. Az általunk adott infomáció és/vagy tanács nem mentesíti Önt annak a megvizsgálásától, hogy az általunk szállított anyag megfelel-e az Ön alkalmazási céljainak. Mivel készítményünk alkalmazását nem tudjuk ellenőrizni, a felhasználó felelős az alkalmazásért. Természetesen garantáljuk készítményünk minőségét a fennálló szabványok szerint megfelelve azon általános feltételeknek, melyeket az értékesítés és a szállítás során kikötöttünk.

RU

Ионобонд (Ionobond)
в соответствии с DIN EN ISO 9917-1
Инструкция по применению

Описание материала:
Ионобонд – это стеклоиономерный цемент для изолирующих прокладок и восстановления культи зуба. **Ионобонд** позволяет создавать надежные прокладки под композиты и амальгаму, гарантирует быстрое связывание и рентгеноконтрастность.

Область применения:
Для изолирующих прокладок и восстановления культей зубов.

Способ применения:
После препарирования полости эмаль и дентин основательно очистить и тщательно высушить. Не применять агрессивные очищающие средства.
После удаления смазанного слоя исключить контакт обработанных поверхностей со слюной. В случае последующего наложения пломбы из композита по краям эмали создать скосы, а краям дентина придать ящикообразную форму.
Перед применением порошок необходимо встряхнуть.
Во время работы **Ионобонд** должен иметь комнатную температуру (15 °C - 23 °C). Охлажденная пластинка для смешивания способствует увеличению времени работы.
На одну мерную ложку порошка (без горки) берется одна капля жидкости (флакон держать вертикально). Это соответствует соотношению при замешивании 3,6 г порошка к 1 г жидкости.
Порошок и жидкость нанести на стеклянную пластинку или на подходящий блок для замешивания. Порошок подмешивать вначале маленькими, а затем большими порциями. Для замешивания использовать износостойкий металлический шпатель или пластмассовый шпатель.

Время Замешивания	Время работы	Время связывания
30 сек.	2 - 2,5 мин	5 - 6 мин

Время замешивания составляет около 30 сек. **Ионобонд** может моделироваться в течение примерно 1,5 - 2 мин.
Ионобонд наносить на поверхность дентина тонким равномерным слоем. В полости рта **Ионобонд** связывается в течение 3 - 4 мин.
Под амальгамовые пломбы создаются условия для последующего туширования соответствующим материалом и, таким образом, герметизации стенок полости.
Соединение с композитом повышается за счет создания ретенционных пунктов в стеклоиономерном цементе. Для этого через 4 - 6 мин после аппликации на поверхности создаются шероховатости (алмазным бором для финишной обработки).
Если окончательное пломбирование проводится не сразу, полость полностью пломбируется **Ионобондом**, а во второе посещение перед внесением пломбировочного материала верхний слой удаляется. После этого края эмали скашиваются и протравливаются с последующей постановкой композитной пломбы. Этот подход дополнительно повышает прочность связи между **Ионобондом** и композитом.

Указания, меры предосторожности:
Использованные в работе металлические инструменты немедленно промыть холодной водой до затвердевания остатков цемента.
При очень глубоких полостях (толщина оставшегося дентинного слоя менее 1,5 мм) показана защита пульпы с использованием соответствующего материала. Чужеродные субстанции на поверхности зуба могут отрицательно повлиять на сцепление и поэтому не должны применяться в составе средств для защиты пульпы (например, лаки, изолирующие средства, остатки эвгенола и т.д.). При недостаточной толщине дентина и при отсутствии рекомендованной защиты пульпы могут появиться признаки ее раздражения. Меньшее содержание порошка (неправильное соотношение при замешивании) ухудшает прочность и также может оказывать отрицательное воздействие на пульпу.
Ионобонд содержит Na-, Ca-, Al-силикат, полиакриловую кислоту и парабены. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данным компонентам **Ионобонд**, следует отказаться от его применения.

Хранение:
Сразу после взятия флакон тщательно закрыть и хранить при комнатной температуре вдали от прямых солнечных лучей.
После истечения срока годности препарат больше не применять.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультация не избавляют Вас от того, чтобы проверять поставляемые нами препараты на их пригодность к использованию в задуманных целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем соответствие качества наших материалов действующим нормам, доставку и условия торговли - установленным стандартам.

PL

spełnia warunki normy DIN EN ISO 9917-1
Instrukcja użycia

Opis produktu:
Ionobond jest cementem szkło-jonomowerowym do podkładów i odbudowy filarów zęba. **Ionobond** umożliwia pewny podkład dla materiałów kompozytowych i amalgamu, ponadto jest szybkowiążący i widoczny na zdjęciach RTG.

Obszary zastosowania:
Do podkładów i odbudowy filarów zęba.

Rodzaj zastosowania:
Po przygotowaniu ubytku należy gruntownie oczyścić zębinę oraz szkliwo i następnie osuszyć. Nie należy stosować żadnych agresywnych środków do czyszczenia.
Po usunięciu warstwy mazistej należy zapobiec dostawaniu się śliny. Przy przewidywanym wypełnieniu kompozytowym należy stępić boki szkliwa a w bocznych częściach zębiny odpowiednio przygotować wgłębienia.
Przed użyciem należy krótko wstrząsnąć proszkiem.
Ionobond należy opracowywać w temp. pokojowej (15 °C - 23 °C). Schłodzona płytka do mieszania wydłuży czas obróbki.
Na jedną miarkę proszku oznaczoną jako 1 stosuje się 1 kroplę płynu (butelkę trzymać pionowo). Odpowiada to stosunkowi 3,6 g proszku na 1 g płynu.
Proszek oraz płyn należy umieścić na szklanej płytce lub odpowiednim bloczku do mieszania i mieszać początkowo małe porcje proszku, a następnie większe ilości. Do mieszania stosować nieścieralną metalową lub plastikową szpatułkę.

czas mieszania	czas obróbki	czas wiązania
30 s	2 - 2,5 min	5 - 6 min

Czas potrzebny na mieszanie wynosi ok. 30 s. **Ionobond** można opracowywać w ciągu ok. 1,5 - 2 min.
Ionobond nanieść cienką, równomierną warstwą na całą powierzchnię zębiny. Czas wiązania **Ionobond** w ustach wynosi ok. 3 - 4 min.
Zastosowanie odpowiedniego produktu do wytrawiania pod wypełnienia amalgamatowe umożliwia uszczelnienie ścian ubytku.
Jakość wiązania z kompozytem jest zwiększona dzięki tworzeniu retencji w cemencie szkło-jonomerowym. Ok. 4 - 6 minut po aplikacji możnaschropowacieć powierzchnię (końcówka pokryta pyłem diamentowym).
Jeśli ukończenie leczenia nie odbywa się natychmiast, należy całkowicie wypełnić ubytek produktem **Ionobond**, apodczas drugiej wizyty należy usunąć wierzchnią warstwę, w celu nałożenia materiału wypełniającego. Następnie odbywa się ścieranie szkliwa i wytrawianie, a potem nałożenie wypełnienia kompozytowego. Działanie to dodatkowo zwiększa siłę wiązania materiału **Ionobond** i kompozytu.

Wskazówki, środki ostrożności:
Używane metalowe przybory natychmiast obmyć w zimnej wodzie przed utwardzeniem resztek cementu.
Przy bardzo głębokich ubytkach (grubość resztek zębiny poniżej 1,5 mm) wskazana jest ochrona miazgi przy użyciu odpowiedniego produktu. Obce substancje na powierzchni zębów mogą ograniczać adhezję i nie powinny być używane z wyjątkiem produktów do ochrony miazgi (np. lak, środki izolacyjne, resztki eugenolu itd.).
Przy niewystarczającej grubości miazgi i bez zastosowania odpowiednich środków ochronnych może dochodzić do podrażnień miazgi. Za mały udział proszku w roztworze (zły stosunek podczas mieszania) ogranicza stałość konsystencji i również może powodować negatywne oddziaływanie na miazgę.
Ionobond zawiera krzemiany sodu, wapnia i glinu, kwas poliakrylowy oraz parabeny. Przy rozpoznanej nadwrażliwości (alergiach) na składniki **Ionobond** należy zrezygnować z aplikacji preparatu.

Przechowywanie:
Szkło po wyjęciu ponownie ostrożnie zamknąć, chronić przed działaniem promieni słonecznych i przechowywać w temperaturze pokojowej.
Nie stosować po upływie terminu ważności.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczania i sprzedaży produktów.

CZ

odpovídá normě DIN EN ISO 9917-1
Návod k použití

Popis produktu:
Ionobond je skloionomerní cement na podkládání a dostavby pahýlů. **Ionobond** umožňuje spolehlivé podkládání kompozitních materiálů a amalgámu. Rychle tuhne a je rentgen kontrastní.

Oblast užití:
Podkládání kavit a dostavby pahýlů.

Způsob použití:
Po dokončení preparace kavitu důkladně vyčistěte a vysušte. Vyvarujte se použití jakýchkoli agresivních čisticích prostředků.
Po odstranění smear-layer zabraňte kontaminaci slinami. V případě zhotovování kompozitní výplně zkoste okraje skloviny a při okrajích dentinu vytvořte retenční podsekřiviny.
Před použitím prášek protřepejte.
Ionobond by měl mít při použití pokojovou teplotu (15 °C - 23 °C). Nachlazená skleněná podložka prodlužuje dobu zpracování.
Použijte 1 kapku tekutiny na 1 zarovnanou odměrku prášku (lahvičku držte ve svislé poloze). Toto dávkování odpovídá míchacímu poměru 3,6 g prášku na 1 g tekutiny.
Prášek a tekutinu naneste na skleněnou podložku nebo jinou vhodnou míchací podložku a postupně pomalu přimíchávejte prášek do tekutiny. K míchání použijte abrazi odolnou kovovou nebo plastovou špachtli.

Doba míchání	Doba pracování	Doba zpracování
30 s	2 - 2,5 min	5 - 6 min

Doba míchání je zhruba 30 s. **Ionobond** lze zpracovat zhruba během 1,5 - 2 min.
Ionobond nanášejte na všechny plochy dentinu v tenké, rovnoměrné vrstvě. **Ionobond** v ústech ztuhne během 3 - 4 min. Pod amalgámovými výplněmi se utěsnění stěn kavity dosáhne nanesením vrstvy vhodného produktu. Spojení s kompozity se posílí vytvořením retence ve skloionomerním cementu. Povrch se zdrsňuje diamantovým brouskem jemné zrnitosti zhruba 4 - 6 min. po aplikaci.
V případě, že nebude ihned provedeno definitivní ošetření, vyplňte materiálem **Ionobond** celou kavitu a později, při dalším sezení odstraňte pouze horní vrstvu v rozsahu potřebném pro nanesení definitivního výplňového materiálu. Poté zkoste a naleptejte sklovinu. Následně zhotovte kompozitní výplň. Tento postup dodatečně zlepšuje adhezi mezi přípravkem **Ionobond** a kompozitním materiálem.

Indikace, bezpečnostní pokyny:
Kovové nástroje ihned po použití opláchněte studenou vodou, předtím než na nich zbytky cementu ztuhnou.
U velmi hlubokých kavit (zachovávajících menší 1,5 mm vrstvu dentinu) je žádoucí chránit dřeň pomocí vhodného produktu. Cizí látky na povrchu (např. laky, izolační prostředky, zbytky eugenolu atd.) mohou oslabit adhezi a měly by být proto (kromě ochrany dřeně) zcela odstraněny.
V případě nedostatečné tloušťky dentinu a nepoužití vhodné ochrany dřeně může dojít k podráždění dřeně. Menší množství prášku (špatný míchací poměr) může snížit stálost přípravku a může případně také vést k podráždění dřeně.
Ionobond obsahuje křemičitan sodný, vápenatý, hlinitý, kyselinu akrylovou a paraben. **Ionobond** by se neměl používat v případě známé hypersenzitivity (alergie) na některou z jeho složek.

Skladování:
Lahvičku po použití důkladně uzavřete a skladujte při pokojové teplotě.
Chraňte před přímým slunečním světlem.
Nepoužívejte po vypršení data expirace.

Naše preparáty jsou vyvinuté pro použití v zubním lékařství. Příslušné informace o použití - ústní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezávazně. Na naše informace/návod se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživatel našich preparátů je plně zodpovědný za jejich aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmínkami.

RO

în conformitate cu standardele DIN EN ISO 9917-1
Instrucțiuni de folosire

Descrierea produsului:
Ionobond este un ciment ionomer de sticlă indicat ca şi liner/bază şi pentru reconstituiri de bonturi.
Ionobond permite o acoperire sigură a camerei pulpare sub materialele compozite şi de amalgam. Materialul prezintă o priză rapidă şi este radioopac.

Domenii de aplicare:
Liner/bază pentru cavități şi reconstituiri de bonturi.

Aplicare:
După prepararea cavității curățați şi uscați bine dentina şi smalțul. A nu se folosi agenți de curățare/degresare agresivi. După îndepărtarea detritusului dentinar evitați contaminarea cu salivă. În cazul aplicării unei obturații din material compozit bizotați marginile smalțului şi creați zone retentive. Agitați pulberea înainte de utilizare.
Ionobond trebuie folosit la temperatura camerei de lucru (15 °C - 23 °C). Plăcile de amestecare de sticlă cu temperaturi scăzute pot prelungi timpul de lucru. Utilizați o picătură de lichid pentru o măsură de pulbere măsurată cu lingura de dozare inclusă în pachet (mențineți flaconul în poziție verticală). Această doză corespunde unui raport de amestec de 3,6 g de pulbere la 1 g de lichid.
Dozați pulberea şi lichidul pe o placă de amestecare de sticlă sau pe un pad de amestecare adecvat şi amestecați pudra cu lichidul, puțin câte puțin la început, şi ulterior în cantități mai mari. Pentru mixare folosiți o spatulă rezistentă la abraziune, metalică sau din material plastic.

Timp de amestecare	Timp de lucru	Timp de priză
30 s	2 – 2,5 min	5 - 6 min

Timpul de amestecare este de aprox. 30 sec. **Ionobond** poate fi spatulat o perioadă de aprox 1,5 - 2 min. Aplicați **Ionobond** într-un strat subțire şi uniform pe toată suprafața dentinei. Timpul de priză intraoral al produsului **Ionobond** este de 3 - 4 min.
Sub obturațiile de amalgam sigilarea pereților cavității este realizată prin aplicarea unui strat dintr-un produs de sigilare adecvat.
Adeziunea la materialele compozite creşte prin creearea retențiilor în cimentul ionomer de sticlă. Retențiile de pe suprafața cimentului sunt realizate cu o freză diamantată fină numai după 4 - 6 min după aplicare. În cazul în care restaurarea definitivă nu se efectuează în aceeaşi şedință, umpleți întreaga cavitate cu cimentul **Ionobond**, iar ulterior la următoarea şedință stratul superior de ciment poate fi îndepărtat pentru a face loc materialului de restaurare definitiv. După aceea, smalțul trebuie bizotat şi gravat. Apoi se aplică materialul compozit. Această procedură creşte aderența dintre cimentul **Ionobond** şi materialul compozit.

Indicații, precauții:
Imediat după folosire clătiți instrumentele metalice cu apă rece pentru a nu permite reziduurilor de ciment să se întărească.
În cazul cavităților foarte profunde (atunci când stratul de dentină rămas este mai mic de 1,5 mm) este necesar a se utiliza un produs adecvat pentru protecția pulpară. Substanțele străine restante pe suprafețele dentare ar putea reduce adeziunea, ca urmare trebuie îndepartate complet, cu excepția protecției pulpare (de ex. lacuri, agenți de izolare, reziduuri de eugenol etc).
În cazul în care grosimea dentinei este insuficientă şi aceasta nu prezintă nici o protecție pulpară corespunzătoare pot apărea iritații pulpare. Cantități mai mici de pulbere (în raport de amestecare incorect) poate reduce stabilitatea şi în cele din urmă duce deasemenea la iritații la nivelul pulpei dentare.
Ionobond conține Na, Ca, silicat de Al, acid poliacrilic şi parabeni. A nu se folosi **Ionobond** în cazuri de hipersensibilități (alergii) cunoscute la unul dintre aceşti ingredienți.

Păstrarea:
Închideți bine flaconul după utilizare, depozitați-l la temperatura camerei de lucru si feriți de lumina directă a soarelui.
A nu se utiliza produsul după data expirării.

Produsele noastre au fost concepute pentru uz stomatologic. În ceea ce priveşte aplicarea produselor livrate de noi, informațiile verbale şi/sau scrise au fost oferite în conformitate cu toate cunoştințele pe care le avem şi fără nici o obligație. Informațiile şi/sau sfaturile noastre nu vă scutesc de obligația de a examina materialele furnizate de noi din punct de vedere al potrivirii cu scopurile dumneavoastră. Aplicarea preparatelor aflându-se în afara controlului nostru, utilizatorul este pe de-a întregul responsabil pentru aplicare. Desigur, garantăm calitatea preparatelor noastre în conformitate cu standardele existente şi în conformitate cu condițiile stipulate de termenii generali ai vânzării şi livrării.

BG

В съответствие с DIN EN ISO 9917-1
Инструкции за употреба

Описание на продукта:
Ionobond е глас йономерен цимент за подложки и изграждане на пънчета. **Ionobond** позволява изработване на надеждна подложка под композитни материали и амалгама. Той се втвърдява бързо и е рентген контрастен.

Сфери на приложение:
За подложки в кавитети и изграждане на пънчета.

Приложение:
След препариране на кавитета, почистете и подсушете емайла и дентина старателно. Не използвайте агресивни почистващи агенти.
След като сте отстранили размазания слой, избягвайте замърсяване със слюнка. Ако ще се поставя композитна обтурация, скосете емайловите ръбове, за да създадете ретентивни подмоли.
Разклатете праха преди употреба.
Ionobond трябва да се използва при стайна температура (15°C - 23°C). Охладена стъклена плочка ще удължи работното време.
Използвайте 1 капка течност за 1 равна мерителна лъжичка прах (дръжте бутилката вертикално). Това отговаря на съотношение на смесване от 3.6 g прах към 1 g течност.
Поставете праха и течността върху стъклена плочка или подходяща смесителна палитра и разбъркайте, като първоначално прибавите малко прах към течността, а след това – по-големи количества. За размесване използвайте устойчива на изтриване метална или пластмасова шпатула.

Време за смесване	Време за работа	Време за втвърдяване
30 s	2 - 2.5 min	5 - 6 min

Времето за смесване е приблизително 30 s. С **Ionobond** може да се работи в продължение на около 1.5 - 2 мин.
Нанесете **Ionobond** на тънък равномерен слой по всички дентинови повърхности. **Ionobond** ще се втвърди в устата за 3 - 4 мин.
Под амалгамени обтурации запечатяването на кавитетните стени се постига чрез нанасяне на слой от подходящ продукт. Връзката с композити се подобрява чрез създаване на ретенция в глас йономерния цимент. Повърхността се разгразява с фин диамантен борер 4 до 6 мин. след нанасянето му.
В случай, че дефинитивната обтурация не е направена веднага, запълнете целия кавитет с **Ionobond** и по-късно, по време на второто посещение, премахнете горния слой за завършване на възстановяването с дефинитивен обтуровъчен материал. След това емайлът трябва да бъде взет във фаза и ецван. След това се нанася композита. Тази процедура допълнително увеличава адхезията между **Ionobond** и композитния материал.

Индикации, предпазни мерки:
Изплаквайте металните инструменти със студена вода веднага след употреба и преди остатъците от цимента да са се втвърдили. При много дълбоки кавитети (с оставащ дентинов слой по-тънък от 1.5 mm) е необходима защита на пулпата. Чужди вещества върху повърхността биха отслабили адхезията и следователно трябва да се отстраняват, освен ако защитават пулпата (напр. лакове, изолиращи агенти, останки от евгенол и т.н.) Когато оставащият дентин не е достатъчно дебел и няма защита на пулпата, могат да възникнат раздразнения на пулпата. По-малко количество на праха (неправилно съотношение на смесване) ще намалят здравината и евентуално биха довели до раздразнения на пулпата.
Ionobond съдържа Na, Ca, Al-силикат, полиакрилова киселина и парабен. **Ionobond** не трябва да се използва в случаи на известна свръхчувствителност (алергия) към някоя от тези съставки.

Съхранение:
Затваряйте бутилката веднага след употреба и съхранявайте на стайна температура и далече от пряка слънчева светлина.
Не използвайте след изтичане срока на годност.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматологията. Що се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, устната и/или писмената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разполагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не ви освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материала, отнесени към предназначенията му. Тъй като работата с нашите продукти е във от нашия контрол, потребителят е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществуващите стандарти за качество и изисквания към условията, които ние поставяме към продажбите и доставянето.

SI

Ustreza standardu DIN EN ISO 9917-1

Navodila za uporabo

Opis proizvoda:
Ionobond je steklasto ionomerni cement za spodnje polnitve in zasnove krna. **Ionobond** omogoča zanesljive spodnje polnitve za kompozitne materiale in amalgame, se hitro strdi in je neprepusten za rentgenske žarke.

Področja uporabe:
Za spodnje polnitve in zasnove krna.

Način uporabe:
Po pripravi kavitete sklenino in dentin temeljito očistite in neoporečno posušite. Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.
Po odstranitvi premaza preprečite dostop sline. Pri predvideni polnitvi s kompozitom posnemite robove sklenine in škatlasto pripravite robove dentina. Pred uporabo prašek na kratko pretresite.
Ionobond uporabljajte pri sobni temperaturi (15 °C - 23 °C). Ohlajena ploščica za umešanje podaljša čas obdelave.
Zmešajte izravnano merilno žlico praška s kapljico tekočine (stekleničko držite pokončno). To ustreza razmerju mešanja 3,6 g praška na 1 g tekočine.
Prašek in tekočino nanesite na stekleno ploščico ali primeren mešalni blok in prašek umešajte najprej v majhnih, kasneje pa v večjih količinah. Za mešanje uporabite kovinsko ali plastično lopatico, ki je odporna proti obrabi.

Čas mešanja	Čas obdelave	Čas vezave
30 s	2 - 2,5 min	5 - 6 min

Čas mešanja znaša približno 30 s. **Ionobond** lahko obdelujete približno 1,5 - 2 min.
Na površine dentina nanesite tanko, enakomerno plast cementa.
Ionobond se v ustih strdi v 3 - 4 minutah.
Pri polnilih amalgama je zapiranje sten kavitete možno izvesti z naknadnim prekrivanjem z ustreznim proizvodom.
Z ustvarjanjem retencij v steklasto ionomernem cementu se zveza s kompozitnim materialom izboljša. V ta namen 4 - 6 minut po nanosu površino hrapavo obdelajte (finozrnati diamant).
Če zaključna obdelava ne sledi takoj, kaviteto povsem zapolnite z **Ionobond** om, pri kasnejši zaključni obdelavi pa pred nanosom polnilnega materiala odstranite zgornjo plast **Ionobond** a. Zatem posnemite in jedkajte robove sklenine in napolnite kaviteto s polnilnim materialom. Ta postopek obdelave dodatno izboljša zvezo med **Ionobond** om in kompozitom.

Navodila, varnostni ukrepi:
Uporabljene instrumente pred strjevanjem ostankov cementa nemudoma sperite s hladno vodo.
Pri zelo globokih kavitetah (debelina preostalega dentina znaša manj kot 1,5 mm) je treba uporabiti ustrezen proizvod za zaščito pulpe. Tuje snovi na površini zoba (npr. lak, izolacijska sredstva, ostanki evgenola) lahko vplivajo na oprijem cementa in jih je treba (razen zaščite pulpe) čim bolje odstraniti.
Pri nezadostni debelini preostalega dentina se brez ustrezne zaščite pulpe lahko pojavi draženje pulpe. Prenizek delež praška (napačno razmerje mešanja) vpliva na trdoto cementa, lahko pa se kaže tudi v obliki učinkov na pulpo.
Ionobond vsebuje natrijev, kalcijev in aluminijev silikat, poliakrilno kislino in parabene. Pri znani preobčutljivosti (alergijah) na te sestavine **Ionobond** materiala ne smete uporabiti.

Shranjevanje:
Po odvzemu stekleničko ponovno skrbno zaprite in jo hranite pri sobni temperaturi, zaščiteno pred neposrednim vplivom sončne svetlobe.
Materiala ne smete uporabljati po preteku datuma uporabe.

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovano uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost zanjo sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.

SK

Zodpovedá DIN EN ISO 9917-1

Návod na použitie

Popis výrobku:
Ionobond je skloionomerný cement určený na podkladové výplne a nadstavovanie zubných pahýľov. **Ionobond** umožňuje vytváranie bezpečných podkladových výplní pre kompozitné materiály a amalgám, je rýchlo tuhnúci a röntgenkontrastný.

Oblasti použitia:
Podkladové výplne a nadstavovanie zubných pahýľov.

Spôsob aplikácie:
Po preparácii kavity dôkladne očistite sklovinu a dentín a potom ich úplne vysušte. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.
Po odstránení rozotrenej vrstvy zabráňte prístupu slín. V prípade plánovanej kompozitnej výplne zošikmite okraje skloviny a v dentínových okrajoch vytvorte skrinkovú preparáciu.
Pred použitím prášok krátko pretrepte.
Ionobond spracujte pri izbovej teplote (15 °C - 23 °C). Vychladená zmiešavacia doštička predlžuje dobu opracovateľnosti.
Na 1 zarovnanú odmerku prášku použite 1 kvapku tekutiny (fľašu držte zvislo). To zodpovedá zmiešavaciemu pomeru 3,65 g prášku k 1 g tekutiny.
Prášok a tekutinu dajte na sklenú dosku alebo vhodný zmiešavací blok a prášok primiešavajte spočiatku v malých, neskôr vo väčších množstvách.
Na miešanie použite oderuvzdornú kovovú alebo plastovú špachtľu.

Doba miešania	Doba opracovateľnosti	Doba tuhnutia
30 s	2 - 2,5 min	5 - 6 min

Doba miešania je asi 30 s. **Ionobond** sa dá opracovávať asi 1,5 - 2 min.
Ionobond naneste v tenkej, rovnomernej vrstve na celú dentínovú plochu. **Ionobond** v ústach vytuhne po 3 - 4 min.
Pod amalgámovými náplňami umožňuje následná impregnácia príslušným produktom zapečatiť steny kavity.
Vytvorenie retenčných štruktúr v skloionomernom cemente zvyšuje spojenie s kompozitmi. Asi 4 - 6 minút po aplikácii povrch zdrsnite (jemnozrnným diamantom).
Ak sa definitívne ošetrenie nepodarí okamžite, úplne naplňte kavitu prípravkom **Ionobond** a pri nasledujúcom sedení pred aplikáciou výplňových materiálov odstráňte vrchnú vrstvu. Potom zošikmite a leptajte sklovinu, následne vložte kompozitnú výplň. Tento postup dodatočne zosilňuje spojenie medzi prípravkom **Ionobond** a kompozitom.

Pokyny, bezpečnostné opatrenia:
Použité kovové nástroje ešte pred vytvrdnutím zvyškov cementu ihneď opláchnite studenou vodou.
Pri veľmi hlbokých kavitách (hrúbka zvyškového dentínu pod 1,5 mm) je nutné použiť vhodný produkt na ochranu pulpy. Cudzie látky na povrchu zubov môžu nepriaznivo ovplyvniť priľnavosť. Ak je to možné, nesmú byť, až na prostriedok na ochranu pulpy, vôbec prítomné (napr. laky, izolačné prostriedky, zvyšky eugenolu atď.).
Pri nedostatočnej hrúbke zvyškového dentínu môže bez vhodnej ochrany pulpy dôjsť k jej podráždeniu. Príliš malý podiel prášku v zmesi (nesprávna zmiešavací pomer) má nepriaznivý vplyv na pevnosť a za určitých okolností má tiež nežiaduce účinky na pulpu.
Ionobond obsahuje sodné, vápenaté a hlinité silkáty, kyselinu polyakrylovú a parabény. Pri známej precitlivenosti (alergii) na tieto zložky **Ionobond** je nutné upustiť od použitia tohto prípravku.

Skladovanie:
Nádobku po odobratí materiálu znovu dôkladne uzavrite, chráňte pred priamym slnečným žiarením a skladujte pri izbovej teplote.
Po uplynutí dátumu exspirácie sa prípravok nesmie použiť.

Naše prípravky sú vyvíjané pre použitie v zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady dávané podľa najlepšieho vedomia a nezáväzne. Našimi pokynmi a radami nie ste zbavení toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádza bez našej kontroly, ste za ne zodpovední výhradne sami. Ručíme samozrejme za akosť našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného v našich všeobecných dodacích a predajných podmienkach.

LT

Pagal DIN EN ISO 9917-1

Naudojimo instrukcija

Produkto aprašymas:
Ionobond yra stiklo jonomerinis cementas, skirtas pamušalams ir kulties atstatymui. **Ionobond** sudaro tinkamą pamušalą po kompozitais ir amalgama. Jis greitai kietėja ir yra rentgenokontrastiškas.

Naudojimo sritys:
Pamušalams ir šerdžių atstatymui.

Plombavimas:
Išpreparavus ertmę kruopščiai nuvalykite ir išdžiovinkite dentiną ir emalį. Nenaudokite jokių agresyvių valymo medžiagų.
Po lipniojo sluoksnio pašalinimo, venkite užteršimo seilėmis. Jei plombuosite kompozitu, nusklembkite emalio kraštus ir sukurkite retencines įpjovas.
Supurtykite miltelius prieš naudojimą.
Su **Ionobond** dirbkite kambario temperatūroje (15 °C - 23 °C). Atšaldyta stiklinė lentelė prailgins darbo laiką.
Naudokite vieną lašą skysčio su vienu šaukšteliu miltelių (buteliuką laikykite vertikaliai). Tai atitinka 3,6 g miltelių su 1 g skysčio maišymo santykį. Ant maišymo stikliuko ar tinkamo maišymo padelio padėkite **Ionobond** miltelius ir atskiromis porcijomis įmaišykite į skystį, pradedant nuo mažesnio miltelių kiekio. Maišymui naudokite abrazijai atsparią metalinę ar plastikinę mentelę.

Darbo laikas	Kietėjimas	Cementas sukietėjo
30 sek	2 - 2,5 min	5 - 6 min

Maišymo laikas yra maždaug 30 sek. Su **Ionobond** galite dirbti maždaug 1,5 - 2 min.
Ionobond tepkite plonu tolygiu sluoksniu ant viso dentino paviršiaus.
Ionobond burnoje sukietėja per 3 - 4 min.
Po amalgama ertmės sienelių hermetizavimas pasiekiamas naudojant atitinkamą produktą. Ryšys su kompozitais pasiekiamas sukuriant retencijas stiklo jonomeriniame cemente. Paviršius pašiurkštinamas su švelniu deimantu po aplikacijos praėjus 4 - 6 min.
Jei tuo metu galutinai neplombuojate, visą ertmę užpildykite **Ionobond**. Sekančio apsilankymo metu išimkite viršutinę **Ionobond** dalį galutiniam užplombavimui. Tada nusklembkite ir išėsdinkite emalį ir plombuokite kompozitu. Ši procedūra papildomai pagerina **Ionobond** ryšį su kompozitu.

Nuorodos, atsargumo priemonės:
Po naudojimo iš karto nuplaukite metalinius instrumentus po šaltu vandeniu, kol dar nesukietėjo cemento likučiai. Labai giliose ertmėse (kai dentino storis mažesnis nei 1,5 mm) reikia naudoti pulpos apsaugą.
Ant paviršiaus esančios pašalinės medžiagos (lakas, izoliavimo agentai, eugenolio liekanos) gali sumažinti adheziją ir dėl to turi būti visiškai pašalintos, išskyrus pulpos apsaugą.
Esant nepakankamam dentino storiui ir nesant tinkamos pulpos apsaugos gali atsirasti pulpos dirginimo reiškinių. Per mažas miltelių kiekis (netinkamas maišymo santykis) gali sumažinti medžiagos stabilumą ir ilgainiui pradėti dirginti pulpą.
Ionobond sudėtyje yra Na, Ca, Al-silikatų, poliakrilinės rūgšties ir parabenų. **Ionobond** neturėtų būti naudojamas esant žinomam padidintam jautrumui (alergijai) bent vienai iš šių sudėtinių dalių.

Laikymas:
Po naudojimo sandariai uždarykite buteliuką ir laikykite kambario temperatūroje, saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui.

Mūsų preparatai sukurti naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes suteikiame išsamią žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau ši informacija neatleidžia Jūsų nuo šių preparatų tinkamumo nurodytiems tikslams kontrolės. Kadangi mes negalime kontroliuoti kaip šie preparatai naudojami, už tai visiškai atsako vartotojas. Suprantama, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąlygoms.

LV

atbilst DIN EN ISO 9917-1

Lietošanas instrukcija

Produkta apraksts:
Ionobond ir stikla jonomēru cements, paredzēts oderēšanai un zoba kroņa veidošanai. **Ionobond** ir drošs oderēšanas materiāls zem kompozītmateriāla un amalgamas plombām, tas ātri sacietē un ir rentgenkontrastējošs.

Pielietošanas jomas:
Oderēšanai un zoba kroņa veidošanai.

Lietošanas veids:
Pēc dobuma sagatavošanas kārtīgi notīriet emalju un dentīnu, rūpīgi nosusiniet. Nelietojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus.
Pēc mīkstās kārtiņas noņemšanas nepieļaujiet kontaktu ar siekalām.
Ja ir paredzēta kompozītmateriāla plomba, noslīpiniet emaljas malas, dentīna malām jābūt vertikālām.
Pirms lietošanas sakratiet pulveri.
Ionobond ir jāapstrādā istabas temperatūrā (15 °C - 23 °C). Atdzesēta sajaukšanas pläksnīte pagarina apstrādes laiku.
Uz vienu nolīdzinātu mērkaroti pulvera (bez kaudzītes) ir vajadzīgs 1 piliens šķidruma (pudele jātur vertikāli). Tas atbilst maisījuma attiecībai 3,6 g pulvera uz 1 g šķidruma.
Pulveri un šķidrumu sajauciet uz stikla pläksnītes vai piemērota sajaukšanas bloka; pulveri sākumā pievienojiet mazās, bet vēlāk jau lielākās devās. Sajaukšanai izmantojiet nedilstošu metāla vai plastmasas lāpstiņu.

Sajaukšanas laiks	Apstrādes laiks	Sacietēšanas laiks
30 s	2 - 2,5 min.	5 - 6 min.

Sajaukšanas laiks ir apm. 30 s. **Ionobond** ir apstrādājams apm. 1,5 – 2 min.
Uzklājiet **Ionobond** plānā vienmērīgā slānī uz visām dentīna virsmām. Mutē **Ionobond** sacietē 3 - 4 min. laikā.
Ja pēc tam zem amalgamas plombām tiek uzklāts atbilstošs produkts, tas dod iespēju hermetizēt dobuma sieniņas.
Padziļinājumu izveidošana stikla jonomēru cementā pastiprina piesaisti pie kompozītmateriāla. Šai nolūkā apmēram 4 - 6 min. pēc uzklāšanas virsma ir jāpadara raupja (ar smalkgraudainu dimantu).
Ja tūdaļ neseko galīgā aprūpe, visu dobumu aizpilda ar **Ionobond**, bet otrajā reizē noņem virsējo kārtu, kur ievieto plombēšanas materiālu. Pēc tam notiek emaljas malu slīpināšana un kodināšana, kam seko plombēšana ar kompozītmateriālu. Šāds process vēl vairāk veicina **Ionobond** un kompozītmateriāla savstarpējo piesaisti.

Norādes, piesardzības pasākumi:
Lietotie metāla instrumenti tūdaļ ir jānoskalo ar aukstu ūdeni, pirms cementa atliekas ir sākušas cietēt.
Ja dobumi ir ļoti dziļi (atlikušā dentīna biezums mazāks par 1,5 mm), ir indicēta pulpas aizsardzība ar atbilstošu produktu. Svešas vielas uz zoba virsmas var ietekmēt piesaisti, un tādēm vielām, izņemot pulpas aizsardzības līdzekli, tur nevajadzētu būt (piem., lakas, izolējošo līdzekļu, eigenola atliekas utt.).
Ja atlikušā dentīna biezums nav pietiekams, bez piemērotas pulpas aizsardzības var rasties pulpas kairinājums. Pārāk mazs pulvera daudzums (nepareiza maisījuma proporcija) iespaido izturību un arī var iedarboties uz pulpu.
Ionobond satur nātrija, kalcija un alumīnija silikātus, poliakrilskābi un parabēnus. Ja ir zināms par paaugstinātu jutību (alerģiju) pret šīm **Ionobond** sastāvdaļām, no izmantošanas ir jāatsakās.

Uzglabāšana:
Pēc materiāla paņemšanas stikla trauks ir atkal rūpīgi jānoslēdz un jāuzglabā istabas temperatūrā no saules stariem aizsargātā vietā.
Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Mūsu preparāti ir paredzēti pielietošanai zobārstniecībā. Attiecībā uz mūsu preparātu pielietošanu, mūsu mutiskie un/vai rakstiskie norādījumi, piem., mūsu ieteikumi, ir doti balstoties uz mūsu zināšanām un nav obligāti jāievēro. Mūsu norādījumi un/vai ieteikumi nenozīmē, ka Jums nebūtu jāpārbauda mūsu materiālu atbilstība Jūsu izvēlētajam pielietošanas veidam. Tā kā mēs nespējam kontrolēt preparātu izmantošanu, lietotājs ir pilnībā atbildīgs par savu rīcību. Protams, mēs garantējam, ka mūsu preparātu kvalitāte atbilst pastāvošajiem standartiem un mūsu vispārējiem piegādes un pārdošanas noteikumiem.

HR

U skladu s normom DIN EN ISO 9917-1

Upute za upotrebu

Opis proizvoda:
Ionobond je staklenoionomerni cement za zaštitne podloge i nadogradnje bataljka zuba. **Ionobond** pruža sigurnu zaštitnu podlogu za kompozitne materijale i amalgam, brzo se veže i vidlijv je na rendgenu.

Područja primjene:
Za zaštitne podloge i nadogradnje bataljka zuba.

Vrsta primjene:
Nakon preparacije kaviteta temeljito očistiti zubnu caklinu i dentin i u potpunosti ih osušiti. Ne koristiti agresivna sredstva za čišćenje.
Nakon uklanjanja sloja za razmazivanje spriječiti kontakt sa slinom.
Kod predviđene kompozitne ispune zakositi rubove cakline, a na rubovima dentina izraditi okomito u odnosu na dno kaviteta.
Kratko protresti puder prije uporabe.
Ionobond koristiti na sobnoj temperaturi (15 °C - 23 °C). Ohlađena paleta za miješanje produljuje vrijeme obrade.
Na jednu mjernu žličicu ravnog vrha pudera dodati 1 kapljicu tekućine (držati bočicu okomito). To odgovara omjeru miješanja od 3,6 g pudera na 1 g tekućine.
Staviti puder i tekućinu na staklenu pločicu ili prikladan blok za miješanje te puder umiješati na početku u malim, a kasnije većim količinama. Za miješanje koristiti metalnu lopaticu otpornu na habanje ili plastičnu lopaticu.

Vrijeme miješanja	Vrijeme primjene	Vrijeme vezanja
30 s	2 - 2,5 min	5 - 6 min

Vrijeme miješanja iznosi oko 30 s. **Ionobond** se može obraditi za 1,5 - 2 min.
Ionobond nanijeti u tankom, ravnomjernom sloju na sve površine dentina. **Ionobond** se u ustima veže za 3 - 4 min.
Ispod amalgamskim ispunama naknadno premazivanje odgovarajućim proizvodom omogućuje pečaćenje stijenki kaviteta.
Spoj s kompozitnim materijalima povećava se stvaranjem retencija u staklenoionomernom cementu. Otprilike 4 - 6 min nakon apliciranja površina se u tu svrhu ohrapavljuje (fino zrnati dijamant).
Ako se definitivna restauracija ne izvrši odmah, kavitet se u potpunosti ispuni proizvodom **Ionobond**, a u drugom koraku uklanja se gornji sloj radi prihvata materijala za ispunu. Nakon toga se vrši zakošavanje cakline, jetkanje, a zatim postavljanje kompozitne ispune. Ovaj postupak dodatno povećava čvrstoću spoja između **Ionobond**a i kompozita.

Upute i mjere opreza:
Upotrijebljene metalne instrumente odmah isprati hladnom vodom prije stvrdnjavanja ostataka cementa.
Kod vrlo dubokih kaviteta (debljina preostalog dentina manja od 1,5 mm) preporučujemo da pulpu zaštitite odgovarajućim proizvodom. Strane tvari na površinama zuba mogu ugroziti prianjanje i, osim sredstva za zaštitu pulpe, ne bi trebale biti prisutne (npr. lakovi, izolacijski materijal, ostaci eugenola itd.).
U slučaju nedovoljne debljine preostalog dentina bez prikladne zaštite pulpe može doći do njezine iritacije. Premali udio pudera (pogrešan omjer miješanja) negativno utječe na čvrstoću i u određenim okolnostima također utječe na pulpu.
Ionobond sadrži natrijev, kalijev i aluminijev silikat, poliakrilnu kiselinu i parabene. Kod poznatih prevelikih osjetljivosti (alergije) na ove sastojke **Ionobond** treba odustati od njegove primjene.

Čuvanje:
Nakon uzimanja ponovo pažljivo zatvoriti staklo i pohraniti ga na sobnoj temperaturi na mjesto zaštićeno od izravnih sunčevih zraka.
Ne koristiti nakon isteka roka trajanja.

Naši preparati razvijeni su za primjenu na području stomatologije. Što se tiče primjene preparata koje isporučujemo, naše usmene i/ili pismene preporuke, odnosno naši savjeti dani su prema našem najboljem znanju pa su prema tome neobvezujući. Bez obzira na naše upute i/ili savjete, obavezni ste i dalje provjeriti prikladnost isporučenih preparata za planirane svrhe primjene. S obzirom da se naši preparati primjenjuju bez naše kontrole, za primjenu ste odgovorni isključivo Vi. Mi, naravno, jamčimo kvalitetu naših preparata u skladu s postojećim normama te u skladu sa standardima utvrđenim u našim općim uvjetima isporuke i prodaje.

Last revised: 12/2013

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com

VC 60 BB1083 E1 1213 99 © by VOCO